Porównanie tłumaczeń Marka 6:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zaraz wysławszy król kata nakazał zostać przyniesiona głowa jego zaś odszedłszy ściął głowę jego w strażnicy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zaraz więc wysłał król przybocznego\* i rozkazał przynieść jego głowę. Poszedł zatem i ściął go w więzieniu.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zaraz wysławszy król kata, nakazał przynieść głowę jego. I odszedłszy ściął głowę mu w strażnicy  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zaraz wysławszy król kata nakazał zostać przyniesiona głowa jego zaś odszedłszy ściął głowę jego w strażnicy |

1. 1) przyboczny, σπεκουλάτωρ, żołnierz ze straży przybocznej, l. kat. [↑](#footnote-ref-2)